



## Goigs de Sant Procopi

La Pobla de Claramunt

### Ubicació

**Comarca:** Anoia  
**Lloc/Adreça:** Plaça de Cal Font, s/n (08700 Igualada)  
**Emplaçament** Biblioteca Central d'Igualada-Arxiu de Goigs.  
**Alçada:** 263

### Coordenades:

**Latitud:** 41.55504  
**Longitud:** 1.67543  
**UTM Est (X):** 389540  
**UTM Nord (Y):** 4601222

### Classificació

**Número de fitxa** 08165 - 123  
**Àmbit:** Patrimoni moble  
**Tipologia** Objecte  
**Estil / època:** Modern Popular  
**Segle** XIX-XX  
**Estat de conservació** Bo  
**Protecció** Física  
**Accés** Restringit  
**Ús actual:** Científic  
**Titularitat** Pública  
**Titular:** Biblioteca Central d'Igualada. Plaça de Cal Font s/n (08700 Igualada).

### Fitxes associades:

[Padró de Sant Procopi](#)

[Imatge de Sant Procopi](#)

**Autoria de la fitxa** Jordina Sales Carbonell  
**Data de registre de la fitxa:** ds., 01/06/2019 - 02:00

### Descripció

Col·lecció de quatre fulls de goigs conservada a la Biblioteca Central d'Igualada, que conté diferents edicions d'un mateix text titulat: "Goigs del gloriós màrtir sant Procopi, patró de la Pobla de Claramunt" (en alguns casos a continuació s'indica la data de celebració, el 8 de juliol), d'autoria anònima. El títol s'ha transcrit aquí segons la normativa actual de la llengua catalana, però en totes quatre edicions apareix escrit de maneres ortogràfiques diverses. Es tracta d'exemplars impresos sobre paper a tinta negra i per una sola cara, menys el tiratge de 1965 que té exemplars de tinta negra, verda i granat, i l'edició de 1974 que té exemplars impresos tant a tinta negra com vermella; als reversos no s'hi ha practicat cap tipus d'impressió a excepció dels exemplars del segle XX, on hi apareixen uns breus 'retalls d'història' signats per Josep Riba Gabarró. Cap dels fulls conté cap tipus de numeració ni de referència relativa al tiratge.

Totes les edicions dels fulls presenten una estructura compositiva molt similar amb petites variacions estètiques: dins d'una orla, que pot ser de motius vegetals i florals o bé de sanefes senzilles, en primer lloc es presenta el títol dels goigs a la capçalera. A continuació, s'ha gravat la representació de sant Procopi, a voltes amb atributs martirials (palma) o bé amb una columna romana de fons; la imatge apareix emmarcada dins d'un requadre i flanquejada per dos craters o dos motius esquemàtics amb ornaments vegetals. A continuació, apareix la lletra dels goigs distribuïda en dos columnes (tres en l'edició de 1974) separades per un corondell consistent en sanefes verticals a base de motius vegetals, més o menys estilitzats segons el cas; la lletra es presenta igual en tots els fulls, salvant les variacions ortogràfiques pre-normatives abans assenyalades per al títol. Després de les columnes que contenen els goigs pròpiament dits, s'ha inclòs un "oremus" que ocupa dues o tres línies d'un extrem a l'altre del full. La indicació del taller o estamper en cadascun dels fulls s'ha fet ja fora de l'orla.

Els goigs de sant Procopi més antics conservats a la Biblioteca Central d'Igualada es van imprimir en tallers de Barcelona (Estam. De Lluís Tasso, any 1869) i Manresa (Imprenta de P. R. Á cárrech de Lluís Roca, any 1874). Els altres fulls ja corresponen a edicions del segle XX, la primera de les quals és un facsímil de l'edició més antiga del segle XIX.

## Història

Aquests goigs de sant Procopi fan referència a la veneració de que era objecte aquest sant a l'església parroquial i al padró o capella caminera homònima que hi havia al cap de la vila de la Pobla de Claramunt. Els goigs són composicions populars de caràcter poètic, en forma de vers, per ésser cantades en actes religiosos (misses solemnes, aplecs, processons), que es van començar a popularitzar a partir dels segles baix-medievals i moderns. En inici els goigs estaven dedicats sobretot a la Mare de Deu, però aviat es van fer extensius també a Crist i als diversos Sants. El goig més antic conservat a Catalunya ("Ballada dels goigs de Nostra Dona en vulgar català a ball rodó") és del segle XIV i es troba inclòs al Llibre Vermell de Montserrat, però es tenen notícies indirectes de que en el segle XIII ja se'n cantaven. Al tractar-se de composicions de caràcter popular, eren bàsicament de transmissió oral i no és fins els segles XVI -XVII que es comencen a publicar massivament, a iniciativa de les respectives parròquies, per ser distribuïts de manera generalitzada entre els fidels. La costum continua encara avui.

Els goigs constitueixen una valuosa font d'informació històrica, etnològica i religiosa, ja que les lletres solen contenir llegendes, referències a festes, episodis històrics, descripcions d'oficis, mencions a edificis religiosos, etc.

Una completa col·lecció de goigs de la Pobla de Claramunt és custodiada actualment en una secció de la Biblioteca Central d'Igualada, on en els últims decennis s'ha tingut cura d'efectuar una recopilació sistemàtica dels goigs de la comarca de l'Anoia sota la iniciativa i direcció de M. Teresa Miret i Solé.

## Bibliografia

- RIBA GABARRÓ, Josep (19892ed): La Pobla de Claramunt. Evolució econòmico-social d'un municipi de la comarca d'Igualada, Rafael Dalmau Editor/ Fundació Salvador Vives Casajuana, Barcelona, p. 225.
- BISBAL SENDRA, M. Antònia; MIRET SOLÉ, M. Teresa; MONCUNILL VIDAL, Conxa (2001): Els goigs a la comarca de l'Anoia, Fundació Salvador Vives i Casajuana, Barcelona, p. 389-391.
- RIBA GABARRÓ, Josep (2005b): 'Devoció a Sant Procopi al cor d'Europa i de la Pobla', Butlletí Municipal, agost-setembre 2005, p. 18.
- <http://bibliogoigs.blogspot.com.es/2010/07/goigs-de-sant-procopi-la-sev...>

**GOIGS**  
**DEL GLORIOS MÀRTIR SANT PROCOPI,**  
 PATRÓ DE LA POBLA DE CLARAMUNT.  
 Se celebra la sua festa à 8 de Julio.



**P**rix que en cristallinas ayguas  
 Vostre nom es copiat:  
 Som martir Sant Procopi  
 En esta Poble adlocat.  
 En Palestina nasquéreu  
 De un idòltera linatge;  
 Y en lo martiri a Deu veres  
 Per la vostra gran constancia:  
 Aquí vos ab lo capdrec  
 En mon cor vos ha esmalat.  
*Sium, etc.*  
 Quan lo martiri patireu  
 Per la fé de Jesu Christ,  
 En Cesarea mostràreu  
 Las grans virtuts quals han vist:  
 A lo valer que heretiares  
 Sent del Senyor molt honorat.  
*Sium, etc.*  
 Estant vos en lo martiri  
 Jorns del cel vos creia  
 Ab esta creu invencible  
 Mostrat sempre capità:  
 Lo que als presonis feu viable  
 Deviant al infera postrat.  
*Sium, etc.*  
 Dels idòls lo or y argent  
 Repartireu entre pobres,  
 Vostre mare al president  
 Aportà de això las noves,  
 En presenca de la gent  
 En la presó es ha tancat.  
*Sium, etc.*  
 De la gloria ab primor  
 Veres als àngels baixar,  
 Y a Christo qual ab amor  
 Ya vos venia ajudar.  
 ¶ *Justus ut palma florebat.*

De Neanis lo temor  
 En Procopi os ha mudat.  
*Sium, etc.*  
 Dotze devotas senyeras  
 Seguiren vostra doctrina  
 Quan vostra mare a las horas  
 Consegué la ley divina:  
 Per vos totas las coronas  
 De màrtirs han alcançat.  
*Sium, etc.*  
 Fent lo senyal de la creu  
 Lo fiçh de vos apartàreu,  
 Invocant lo nom de Deu  
 Als contraris abrenàreu:  
 De noble alcançat la ven  
 Ab la espasa degollat.  
*Sium, etc.*  
 Las vestras santas reliquias  
 Que la Poble poseuix  
 De altres estàn circuidas  
 Que vostra glòria seueix:  
 Y en lo altar de Christo unidas  
 Per vos lo mes axalat.  
*Sium, etc.*  
 Tots los devots que os invocan  
 Ab lo mes ardent del cor  
 Si a vestras reliquias tocan  
 Assistis ab gran amor:  
 Dels pecats tenint dolor  
 Lo cel non es negat.  
*Sium, etc.*  
 De grans sants y del sant Christo  
 Estau ben acompanyat:  
 Som martir Sant Procopi  
 En esta Poble adlocat.  
 ¶ *Sicut cedrus libani multiplicabitur.*

**OREMUS.**  
 Presta, quæsumus, omnipotens Deus, si intercedente beato Procopio Martire tuo, et à cunctis ad  
 crystallibus liberemur in corpore, et à pravis cogitationibus mundeum in mente. Per Christum Dominum  
 nostrum. Amen.



Puig que en cristallinas ayguas  
 vostre nom es copiat:  
 Siau màrtir Sant Procopi  
 en esta Pòbla advocat.  
 En Palestina nasqueru  
 de un idòlatra linatge,  
 y en lo martiri à Deu vercu  
 per la vostra gran constancia;  
 aqui vos ab fe digueru  
 en mon cor vos ha esmaltat: etc.  
 Quant lo martiri patireu  
 per la fe de Jesucrist,  
 en Cesària mostrareu  
 las grans virtuts quals han vist;  
 ab lo valor que heredareu  
 sent del Senyor molt honorat: etc.  
 Estant vos en lo martiri  
 Jesus del Cel vos cridà,  
 ab esta Creu invencible  
 mostrà sempre capità;  
 lo que als presents fou visible  
 deixant al Infern postrat: etc.  
 Dels filòs lo or, y argent  
 repartireu entre pobres,  
 vostra màre al President  
 aportà de aixó las noves;  
 en presència de la gent  
 en la presó os ha tancat: etc.  
 De la Glòria ab primor  
 vercu als Angels baixar,  
 y à Cristó cual ab amor



ja vos venia ajudar;  
 de Neanias lo tenor  
 en Procopi os ha mudat: etc.  
 Dotse devotes senyuras  
 seguireu vostra Doctrina,  
 quant vostra màre à las horas  
 conegué la Ley Divina;  
 per vos totes las coronas  
 de Màrtirs han alcansat: etc.  
 Font lo senyal de la Creu  
 lo foch de vos apartareu,  
 invocant lo nom de Deu  
 als contraris abressreu;  
 de Noble alcansan la veu  
 ab la espasa degollat: etc.  
 Las vostras santas reliquias  
 que la Pòbla posseheix,  
 de altres están circumdadas  
 com vostra glòria mereix;  
 y en lo altar de Cristó unidas  
 per fervos mes exaltat: etc.  
 Tots los devots queus invocan  
 ab lo mes ardent del cor,  
 si à vostras reliquias tocan  
 assistiu ab gran amor;  
 dels pecats tenint dolor  
 lo Cel vols serà negat: etc.  
 De grans Sants, y del Sant Cristó  
 estau ben acompanyat:  
 Siau màrtir Sant Procopi  
 en esta Pòbla advocat.

ŷ. Gloria, et honore coronasti eam Domine. ŷ. Et constituisti eam super opera manuum tuarum.

Prece quaeramus Omnipotens Deus, ut qui Beati Procopii Martiris tui natalitia colimus, inter-  
 cessione ejus, in tui nominis amore roboremur. Per Dominum etc.



# GOIGS

DEL GLORIÓS MÀRTIR  
SANT PROCOPI

PATRÓ DE LA POBLA  
DE CLARAMUNT

(BISBAT DE VIC)

LA SEVA FESTA ES CELEBRA  
EL DIA 8 DE JULIOL



Paix que en orinallines aigües  
el nom vostre es estampat.  
Signe, major, Sant Procopi,  
de La Pobla Fabraut.

A Palestina nascüdeu  
d'un àngel i d'un ange.  
Pel martiri, Déu veüdeu,  
premi del vostre coratge.  
Què veu amb la confessoria  
en men que tinc ben gravat.

Quin el martiri passüdeu  
per la fe de Jerusalem,  
a Casarea mostrüdeu  
virtut gran que un bon viu,  
la fermeza que heretüdeu  
en ser del Senyor honorat.

Patim martiri iervitüde  
Jesús del seu sacrat.  
amb això Creu iervitüde  
nostre ser un gran sagrat.  
Per als penes que vüdeu  
i deixà l'infam passat.

Dels idola, l'argem i For  
repütreu enen els pobres  
vostre mare al serüdeu  
n'aportà d'això les proves.  
Deuans de gran generació  
a la presó us han tancat.

Del cel amb una esplendor  
vedüdeu àngels iervitüde  
just amb el Crist, que amb amor,  
us venia a consolar.

De Nombrs el fureu  
en Presongü us ha tancat.

Quan la vostra hanu mare  
conegü la feü deüta,  
la següdeu deüta deüta,  
que acütere la deüta,  
i de martiri, Jola careu,  
la curme hanu conquistat.

Fent el senyal de la Creu  
el feu de vos abnyüdeu;  
llevant el nom de Déu

els cabires abnyüdeu.  
Noble us elme tota veu  
amb l'argem deüta.

Vostres reliqües sagüdeu  
que La Pobla pomsüdeu,  
amb altres són ajuntades,  
tot vostra glöria mereüde.  
La Pobla del Crist pomsüdeu,  
per vos el més sagrat.

Tota els deüta que us invocüen  
amb el més acüta feror,  
si vostres reliqües sagüen  
són guardes amb un honor.  
Pels peccats que vos adoloren  
el cel no ens serü negat.

De grans santis i del Sant Crist  
esteu ben acompnyat.  
Signe, major, Sant Procopi,  
de La Pobla Fabraut.

V. El feu batió com la palma.

R. I es multiplicará com el Ceder del Liban.

**P**REGUEM: Déu Omnipotent, us supliquem que, per intercessió del benaventurat Sant Procopi, martiri  
vostre, ens lliureu de totes les adversitats del cos i purifiqueu els nostres pensaments. Per Crist, Senyor  
nostre. R. Amén.